



PASSEIG POÈTIC a Riberaigua i travesseres

Et convidem a fer un recorregut per les diferents cultures que conviuen a la parròquia a través de la poesia. Versos que inspiren la primavera arreu del món i que es troben durant el mes de maig als passos de vianants de Riberaigua i Travesseres.



- 1** Associació d'ucraïnesos d'Andorra. (Ucraïna)
Мені ж, мій Боже, на землі
Подай любов, сердечний рай!
I більш нічого не давай!
**A mi, déu, a la terra
Serveix l'amor, el paradís abundant!
no li donis res més!**
Taras Shevchenko (1814-1861)
- 2** Associació cultural argentina. La Querencia. (Argentina)
Uno está enamorado cuando se da cuenta de que otra persona es única.
Un està enamorat quan se n'adona que una altra persona és única.
Jose Luis Borges (1899-1986)
- 3** Associació de residents peruans al Principat d'Andorra. (Perú)
Seré libre presento, con una gran sonrisa a flor de corazón.
Seré lliure presento, amb un gran somriure a flor de cor.
Magda Portal (1900-1989)
- 4** Associació de ball social estil caribeny. (Carib)
Me merezco la vida ahora que estuve a punto de perderla.
Em mereixo la vida ara que he estat a punt de perdre-la.
Laura Aponte (1978-1997)
- 5** Orfeó Andorrà d'Andorra la Vella. (Andorra)
La nostra terra ens agermana obrint els braços de l'amor.
Joan Roure (1921-1990)
- 6** Casa Rússia. (Rússia)
Красота спасёт мир.
L'amor salvarà el món.
Fyodor Dostoevsky (1821-1861)
- 7** Associació d'equatorians residents al Principat d'Andorra. (Equador)
Quedo en deuda de amor desde la primera luz de mi alba.
Tinc un deute d'amor des de la primera llum de la meua alba.
Nela Martínez (1912-2004)
- 8** Associació de xilens a Andorra. (Xile)
Doña Primavera de aliento fecundo,
se ríe de todas las penas del mundo
**Senyora Primavera d'alé fecund,
se'n riu de totes les penes del món**
Gabriela Mistral (1889-1957)
- 9** Gresca gegantera d'Andorra la Vella. (Andorra)
Demà, flors... fulles... fruits...
Miracle d'amor al bell mig del món
Montserrat Marfany (1932)
- 10** Grup folklore Casa de Portugal. (Portugal)
Tenho em mim todos os sonhos do mundo.
Tinc en mi tots els somnis del món.
Fernando Pessoa (1888-1935)
- 11** Africand. (Malí)
Quand un vieillard meurt, c'est une bibliothèque qui brûle.
Un vell que desapareix és com una biblioteca que es crema.
Amadou Hampâté Bâ (1901-1991)
- 12** Associació fallaires d'Andorra la Vella. (Andorra)
Camino sobre la teva pell, com en un bosc després de la pluja.
Teresa Colom (1973)
- 13** Associació Indi resident a Andorra. Indira. (Índia)
Pyaar insaan ke lie sabase vinamr lekin
sabase shaktishaalee taakat hai.
**L'amor és la força més humil però la
més poderosa de què disposa l'ésser humà.**
Mohandas Gandhi (1869-1948)
- 14** Associació de residents i empatitzants de Veneçuela al Principat d'Andorra. (Veneçuela)
**Al amor, como al mar, no hay quien lo alise
A l'amor, com a la mar, no hi ha qui l'allisi.**
Andrés Eloy Blanco (1896-1955)
- 15** Casa Extremadura Andorra. (Extremadura)
Por mis esquinas llenas de colores se ha desbocado la primavera.
Pels meus racons plens de colors s'ha desfermat la primavera.
Extremoduro (1987)
- 16** Esbart dansaire d'Andorra la Vella. (Andorra)
Per si algun dia faltó, et deixo uns petons plantats
Esther Fenoll (1967)
- 17** Associació andorrana d'amics de la Xina. (Xina)
碧玉妆成一树高·万条垂下绿丝绦。
不知细叶谁裁出·二月春风似剪刀。
**Els salzes estan suabent de noves fulles verdes, i les seves petites
taques verdes. Qui talla aquestes fulles? Ho sé, ho sé, és la brisa d'abril de la primavera, que talla com
tissors**
He Zhizhang (659-744)
- 18** Associació de residents filipins a Andorra. (Filipines)
Sinoman ang hindi marunong lumingon sa pinanggalingan, ay di
makakarating sa paroroonan.
Qui no sap mirar enrere, d'allà on ve, mai arribarà al seu destí
José Rizal (1861-1896)
- 19** Colla castellera d'Andorra. (Catalunya)
En equilibri, molt lentament ens alcen castells de somnis
Salvador Espriu (1913-1985)
- 20** Associació de mexicans a Andorra. Mexand. (Mèxic)
Escoge una persona que te mire como si quisés fueras magia.
Triu una persona que et miri com si potser fossis màgia.
Frida Kahlo (1907-1954)